



ОЗХО

Технический секретариат

International Cooperation and Assistance Division

S/500/2005

10 June 2005

ENGLISH and RUSSIAN only

ЗАПИСКА ТЕХНИЧЕСКОГО СЕКРЕТАРИАТА

**ПРИГЛАШЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЯТЬ КАНДИДАТУРЫ
ДЛЯ УЧАСТИЯ В ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОМ СОВЕЩАНИИ
ПО ПЛАНИРОВАНИЮ ВТОРЫХ УЧЕНИЙ ОЗХО
ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ ПОМОЩИ
(СОВМЕСТНАЯ ПОМОЩЬ 2005/ASSISTEX 2)
ЛЬВОВ, УКРАИНА
18-19 ИЮЛЯ 2005 ГОДА**

1. В документе S/454/2004 от 16 декабря 2004 года Технический секретариат (далее "Секретариат") объявил, что вторые учения по предоставлению помощи (Совместная помощь 2005/ASSISTEX 2) будут проведены во Львове, Украина, 9-13 октября 2005 года, и указал, что Евроатлантический центр по координации и ликвидации последствий стихийных бедствий (EADRCC), входящий в состав Организации Североатлантического договора (НАТО), выразил заинтересованность в участии в организации этих учений. Впоследствии EADRCC подтвердил это.
2. Секретариат, EADRCC и правительство Украины предлагают государствам-участникам и организациям, которые решили участвовать в учениях, представить кандидатуры представителей для участия в заключительном совещании по планированию, которое состоится 18-19 июля 2005 года во Львове, Украина. Основными целями совещания являются продолжение работы на основе решений, принятых на предыдущих совещаниях по планированию, состоявшихся в Киеве, Украина, и в Гааге, Нидерланды, и завершение подготовки к учениям. Ожидается, что основное внимание в ходе совещания будет уделено, среди прочего, вопросам поддержки со стороны принимающей страны, завершению разработки сценария учений, подробным аспектам и степени участия в учениях государств-участников и материально-техническим аспектам их участия.
3. Повестка дня совещания будет распространена среди всех участников в соответствующее время.
4. Вся работа в связи с совещанием будет проводиться на английском и русском языках. Устный перевод будет обеспечиваться только на эти языки.



5. Ожидается, что участники оплатят расходы в связи с их участием в заключительном совещании по планированию. Всем заинтересованным лицам предлагается как можно скорее заполнить прилагаемую форму для выдвижения кандидатуры и направить ее по факсу или по электронной почте в Подотдел помощи и защиты, Отдел международного сотрудничества и помощи (телефон: +31 (0)70 416 3209; электронная почта: assistex@orcw.org). Все кандидатуры должны быть получены **не позднее 24 июня 2005 года**. Всем кандидатам предлагается обеспечить своевременное получение ими необходимых транзитных и въездных виз.

6. Дополнительная информация может быть получена в Секретариате. Лицами для поддержания контактов являются г-н Хассан Машхади, тел. +31 (0)70 416 3555, и г-н Ренато Карвальо, тел. +31 (0)70 416 3531. С каждым из них также можно связаться по электронной почте по указанному выше адресу.

Приложение (только на английском языке):

Nomination Form (Форма для выдвижения кандидатуры)

Annex

**FINAL PLANNING MEETING
FOR THE SECOND OPCW EXERCISE ON THE DELIVERY OF ASSISTANCE
(JOINT ASSISTANCE 2005/ASSISTEX 2)
LVIV, UKRAINE, 18 AND 19 JULY 2005**

NOMINATION FORM

Please submit the completed form **by 24 June 2005** to:

Assistance and Protection Branch
International Cooperation and Assistance Division
fax: + 31 (0)70 416 3209; e-mail: assistex@opcw.org.

Please type or use BLOCK LETTERS

1.	Family name of nominee			
2.	First name(s)			
3.	Date of birth	Day	Month	Year
4.	Citizenship			
5.	Gender*	Male <input type="checkbox"/>	Female <input type="checkbox"/>	
6.	Passport number			
7.	Date of issue	Day	Month	Year
8.	Expiry date	Day	Month	Year
9.	Place of issue			
10.	Areas of expertise			
11.	Employer			
12.	Employer's address (Please do not give a post-office box number)	Street		
		Number	Post code	
		City		
		Country		
13.	E-mail address			
14.	Telephone numbers, including country and city codes	Home		
		Work		
		Mobile		
15.	Fax numbers, including country and city codes	Home		
		Work		
16.	Arrival date and time			
17.	Departure date and time			

- - - 0 - - -

* Please tick the appropriate box.